F. Hesterberg & Söhne GmbH & Co. KG
Heilenbecker Str. 50-60
D-58256 Ennepetal

Tel.: +49 (0) 2333 / 794 – 0
Faks: +49 (0) 2333 / 794 – 115

E-Mail: *info@hestal.de*
http://*www.hestal.de*

Instrukcja obsługi urządzenia HESTAL-*Lift*Master 770N

(Wykonanie od stycznia 2012)

Spis treści **Strona**

Informacje ogólne 1

Opis techniczny 1

Przepisy 2

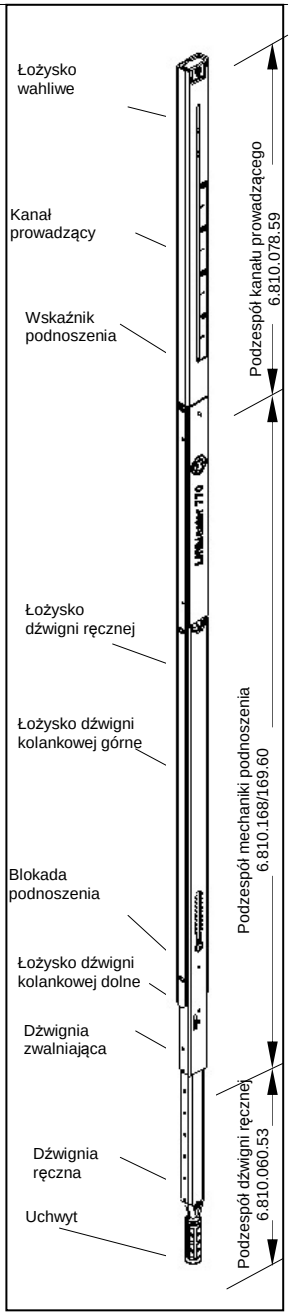
Ważne informacje 2

Podnoszenie i opuszczanie dachu pojazdu 2

Nastawienie blokady podnoszenia 3

Konserwacja 3

Wskazówki dotyczące obsługi 4



Informacje ogólne (Użycie zgodne z przeznaczeniem)

HESTAL-***Lift****Master 770N* jest urządzeniem mechanicznym do podnoszenia i opuszczania dachu pojazdów użytkowych, aby w pełni wykorzystać pojemność przestrzeni ładunkowej i ułatwić operacje załadunku i rozładunku. Urządzenie HESTAL-***Lift****Master 770*N wyposażone jest w blokadę podnoszenia do jazdy z różnymi pozycjami dachu.

Opis techniczny

Urządzenia HESTAL-***Lift****Master 770N* używa się do podnoszenia, przy pomocy mechaniki dźwigni kolanowej, dachu nadwozia pojazdu użytkowego w każdym narożniku bezstopniowo do 400 lub 500 mm. Do napędu ręcznego używa sie odchylanej dźwigni ręcznej w wielu skokach pojedynczych, z podnoszeniem dachu do 50 mm na każdy skok. Podnoszony dach zabezpieczony jest w każdym położeniu przez element blokujący.

Przy użyciu blokady podnoszenia dozwolona jest jazda z dachem pojazdu podniesionym do 120 mm. **Nie wolno jednak przekroczyć dopuszczalnej całkowitej wysokości pojazdu wynoszącej 4,0 m! (Patrz StVZO §32 par. 2)**

Opuszczenie dachu następuje przez zamknięcie dźwigni ręcznej.

Całkowicie opuszczony dach podczas jazdy oparty jest siłowo na kanale prowadzącym urządzenia HESTAL-***Lift****Master 770N* i wtedy mechanika dźwigni kolankowej jest odciążona. Poza tym dźwignia ręczna zabezpieczona jest przy pomocy elementu sprężystego przed przypadkowym wysprzęgleniem.

F. Hesterberg & Söhne GmbH & Co. KG
Heilenbecker Str. 50-60
D-58256 Ennepetal

Tel.: +49 (0) 2333 / 794 – 0
Faks: +49 (0) 2333 / 794 – 115
E-Mail: *info@hestal.de*
http://*www.hestal.de*

Przestrzegać następujących przepisów i dyrektyw:

- "Przepisy ogólne" (niem. BGV A1)
- "Pojazdy" (niem. BGV D 29)
- "Kontrola pojazdów przez personel specjalistyczny" (niem. BGG 915)
- "Konserwacja pojazdów" (niem. BGR 157)
- Instrukcja obsługi urządzenia HESTAL-***Lift****Master 770N*
- StVO, StVZO

Ważne informacje

W przypadku modyfikacji urządzenia HESTAL-*Lift*Master *770N* lub odstępstw od instrukcji obsługi wygasają wszystkie roszczenia z tytułu odpowiedzialności!

Poprawne funkcjonowanie urządzenia HESTAL-***Lift****Master 770N* gwarantowane jest pod warunkiem stosowania się do instrukcji obsługi.

Ze względów bezpieczeństwa funkcjonowania, bezpieczeństwa drogowego i pracy dozwolone jest łączenie wyłącznie części firmy HESTAL przedstawionych w tej instrukcji obsługi!

Jazda z podniesionym dachem dozwolona jest tylko przy użyciu blokady podnoszenia (podparcie przez płozę blokady) i przy podniesieniu max. do 120 mm!

Podnoszenie i opuszczanie dachu pojazdu

Podnoszenie: chwycić za uchwyt dźwigni ręcznej (patrz strona 1) i wyciągnąć z zabezpieczenia przezwyciężając siłę sprężyny. Po całkowitym odchyleniu z zabezpieczenia można rozpocząć podnoszenie dachu.

Pociągnąć do siebie dźwignię ręczną, dach pojazdu jest podnoszony. Skok pojedynczy wynosi max. 50 mm, w każdej chwili można go jednakże przerwać! Następnie cofnąć dźwignię i ponownie pociągnąć do siebie. Czynności te można powtarzać tak długo, aż osiągnie się pożądane położenie lub maksymalne podniesienie dachu na ok. 400 lub 500 mm (patrz wskaźnik podniesienia).

Po osiągnięciu maksymalnego podniesienia dachu mechanika zostanie zabezpieczona przed przeciążeniem w ten sposób, że dalsze ruchy dźwignią nie spowodują już podnoszenia dachu pojazdu.

Po zakończeniu podnoszenia cofnąć ponownie dźwignię ręczną i włożyć ją luźno do ceownika!

Jeżeli podczas załadunku konieczne jest całkowite zamknięcie dźwigni ręcznej przy podniesionym dachu, należy jednocześnie wcisnąć wystającą z przodu część dźwigni zwalniającej. (Rysunek z lewej strony) Powoduje to całkowite wyłączenie mechanizmu opuszczania aż do następnej czynności otwierania.

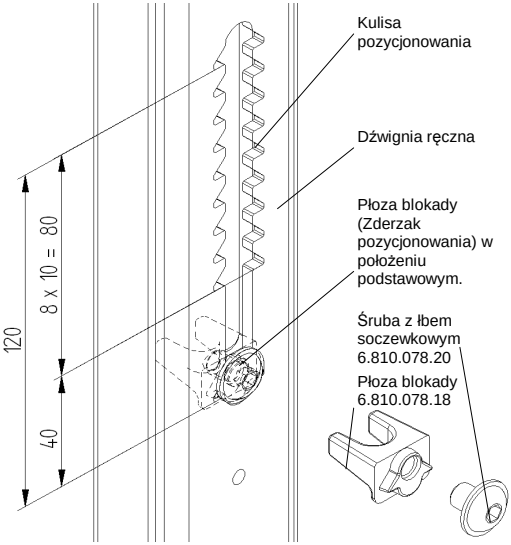
Opuszczanie: Dźwignię ręczną zamknąć całkowicie pokonując siłę sprężyny zacisku zabezpieczającego, dach pojazdu opuszcza się z prędkością nastawioną przez producenta nadwozia. Opuszczanie dachu można w każdej chwili przerwać przez ponowne otwarcie dźwigni ręcznej.

F. Hesterberg & Söhne GmbH & Co. KG
Heilenbecker Str. 50-60
D-58256 Ennepetal

Tel.: +49 (0) 2333 / 794 – 0 E-Mail: *info@hestal.de*
Faks: +49 (0) 2333 / 794 – 115 http://*www.hestal.de*

Nastawienie blokady podnoszenia

Przy pomocy blokady podnoszenia można wstępnie wybrać opuszczone położenie dachu pojazdu i w rezultacie zwiększyć wysokość wewnętrzną w świetle przestrzeni ładowania o min. 40 mm do max. 120 mm (raster 10 mm). Do nastawienia potrzebny jest klucz sześciokątny (SW 5). Regulację płozy blokady (zderzaka pozycjonowania) wykonuje się w następujący sposób:



1. Otworzyć dźwignię ręczną i podnieść dach pojazdu o min. 150 mm.
2. Poluzować śrubę z łbem soczewkowym przy otwartej dźwigni ręcznej przy pomocy klucza z gniazdem sześciokątnym (SW 5) i odkręcić o 4 – 5 mm.
3. Wyciągnąć płozę blokady do wewnątrz z kulisy (kołnierz śruby opiera się ponownie).
4. Płozę blokady przesunąć w kulisie w pożądane położenie i wcisnąć od wewnątrz w kulisę pozycjonowania dźwigni ręcznej.
5. Śrubę z łbem soczewkowym dokręcić mocno ręcznie.
6. Dźwignię ręczną cofnąć i zamknąć aż do zatrzaśnięcia (zwolnienie mechanizmu opuszczania).
7. Dach pojazdu opuszcza się do ogranicznika mechaniki na płozie blokady.
8. Śrubę z łbem soczewkowym dokręcić przy pomocy klucza z gniazdem sześciokątnym.

UWAGA! Nie wolno przekroczyć dopuszczalnej całkowitej wysokości pojazdu wynoszącej 4,0 m! (Patrz StVZO §32 par. 2)

Konserwacja

Urządzenie HESTAL-***Lift****Master 770N* należy okresowo konserwować w zależności od używania i czasu, jednakże przynajmniej raz w roku (smarowanie, ewentualnie wymiana części podlegających szybkiemu zużyciu). Podczas konserwacji wolno używać tylko oryginalnych części zamiennych firmy HESTAL. Patrz także przepisy "Pojazdy" BGV D 29 §§ 56 i 57 oraz przepisy "Konserwacja pojazdów" (niem. BGR 157).

W celu wykonania normalnej konserwacji wystarczy wpuścić kilka kropli oleju smarowego dostępnego w handlu do łożysk dźwigni ręcznej, mechanizmu uruchamiania opuszczania i dźwigni kolanowej (patrz strona 1).

Jeśli pomimo starannych metod produkcji i kontroli nastąpi awaria tego produktu, naprawę może wykonać wyłącznie producent pojazdu lub zakład specjalistyczny przez niego upoważniony i wykształcony personel specjalistyczny.

Wskazówka: Jeśli dachu pojazdu nie można już więcej podnieść lub dach nie pozostaje w położeniu podniesionym, to podzespół mechaniki podnoszenia 6.810.168/169.60 jest uszkodzony. Tą część podlegającą szybkiemu zużyciu należy całkowicie wymienić! Wymiana tego podzespołu opisana jest

na stronie 5 instrukcji montażu urządzenia HESTAL-***Lift****Master 770N* (wymianę może wykonać wyłącznie producent pojazdu lub autoryzowany zakład specjalistyczny).

Uszkodzone lub zużyte części należy bezzwłocznie wymienić na oryginalne części zamienne firmy HESTAL.

Wskazówki dotyczące obsługi

Obsługę urządzenia HESTAL-*Lift*Master *770N* może wykonywać wyłącznie przeszkolony personel! (Patrz przepisy "Pojazdy" BGV D29 §34)

Podczas prac w ruchu drogowym należy nosić odpowiednią kamizelkę ostrzegawczą!

Drzwi tylne i przednie muszą być otwarte!

Zamknięcia plandeki muszą być otwarte!

Plandekę boczną należy dopiero po podniesieniu zsunąć i przed opuszczeniem rozsunąć!

Kłonice środkowe z teleskopem powinny być zaryglowane w przewidzianych punktach mocowania do ram pojazdu, kłonice środkowe bez teleskopu muszą zostać odblokowane (otwarte) przed podniesieniem dachu!

Ze względu na niebezpieczeństwo poślizgnięcia się przed pracą należy usunąć obciążenia dodatkowe, np. śnieg, lód.

Ponad zabudową pojazdu musi być do dyspozycji wolna przestrzeń min. 0,6 m.

Podczas uruchomienia urządzenia HESTAL-*Lift*Master *770N* i przy podniesionym dachu pojazdu przestrzeń ładunkowa i strona pojazdu znajdująca się po przeciwnej stronie stanowią obszar niebezpieczny! Należy zadbać o to, aby w tych obszarach nie znajdowały się żadne osoby! (Patrz także przepisy "Pojazdy" BGV D29 §38)

Bezpośrednio po załadunku lub rozładunku dach pojazdu należy ponownie opuścić!

Niedozwolona jest praca urządzenia HESTAL-*Lift*Master *770N* z uszkodzonymi lub zmienionymi częściami!

Niedozwolone jest podnoszenie dachu pojazdu przy pomocy obcych środków pomocniczych (wózek widłowy, dźwig lub podobnych)!

Niedozwolone jest podnoszenie obcych ładunków przy pomocy urządzenia HESTAL-*Lift*Master *770N*!

Wysokość załadunku nie może przekroczyć wewnętrznej wysokości w świetle przestrzeni ładunkowej, gdyż w przeciwnym wypadku dach nie będzie mógł być całkowicie opuszczony!

Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, czy

- ✓ **dach pojazdu jest całkowicie opuszczony i oparty (patrz wskaźnik podnoszenia)!**
- ✓ **Dźwignie ręczne muszą być całkowicie zamknięte i zatrzaśnięte!**
- ✓ **Kłonice środkowe muszą być zaryglowane w odpowiednich punktach mocowania!**
- ✓ **Zamknięcia plandek są poprawnie zamknięte!**

Jazda z podniesionym dachem dozwolona jest wyłącznie przy podniesieniu do max. 120 mm i podparciu przez płozę blokady! Nie wolno przekroczyć dopuszczalnej całkowitej wysokości pojazdu wynoszącej 4,0 m! (Patrz StVZO §32 par. 2)